

記奧大亞語系首屆中文演講賽

林 爽
紐華作協

1997年8月23日是一個颶強勁北風的陰霾週末，下午一時多我應邀來到奧克蘭大學亞語系的停車場，甫出車門，差點兒便給迎面而來的一陣疾風吹倒。要不是早已答應了當演講比賽的評判，才不會在週末的下午冒著這樣強勁的狂風往外跑呢！然而想到奧大亞語系卅一年來首次舉辦的中文演講，心中不禁一陣振奮，馬上便將惡劣的天氣拋諸腦後了。

下午二時左右，數十名奧大亞語系的學生很早便齊集在建築學系(ALR3)的講室內，等候出賽，但見他們之中不乏洋面孔，也有幾位太平洋島人士，其他大多是黑頭髮黃皮膚的亞裔人，可不敢肯定他們是否中國人！心中正在疑惑，便接到姚載瑜給各評判送來的名單。那天當評判者除了我之外，還有遠自威美頓市趕來的王效寧。王效寧現任Waikato大學東亞學系講師；還有一位是奧大亞語系的主管Paul Clark教授。而平時對學生循循善誘的講師如葉宋曼瑛、李敏儒、姚載瑜及Margaret等也都全到場替參賽學生打氣。

二時正比賽開始，首先由奧大亞語系系主任沈德思(Dr Robert Sanders)致詞，沈教授乃美國康州人，精通語言學，操得一口字正腔圓的標準普通話。他告訴我們說這次中文演講比賽是奧克蘭大學亞語系成立卅一年來的創舉。而且參賽者全是母語非華語的學生，並分開三組。A組是只學了中文十七週(約一百零二小時)的一年級學生。B組是學了約三年(六十五週)的學生；而C組則是學了三年以上的中文，而且曾在中國居住及體驗超過三個月的學生。接著他又說：此次演講比賽題目全由參賽者自定，各組學生都各盡所學以中文或漢語拼音寫成演講稿，再交教授過目。至於不盡善的地方，教授也只給指出並讓他們再改而絕不代修正，以保留作者原意，也避免欠公允。據沈教授說，有些學生的演講稿還是在比賽前的一天才寫成的！這愈發引起我的興趣與佩服，巴不得馬上便能聽到他們的偉論！

精彩的演講終於在二時十五分由A組的參賽者揭開序幕。兩男六女一共八人，他們的題目多參考漢語課本的內容，譬如「我們一家」、「我的故事」及「學習漢語的經驗」、「健康」及「我最難堪的事」等。

根據他們的自我介紹，除了兩三位是華裔外，其他的是法國人、西撒摩人及韓國

人。他們的母語都不是華語，儘管是華裔的也是來自馬來西亞、柬埔寨或第二代以上的紐國華人。因此能在只學了十七個星期的漢語拼音後就能把四聲準確地運用在口語上，實在不是件容易的事。因此我們評判時標準也就不可能定得太高。其實我個人認為他們有勇氣來參賽已經難能可貴，我們實在要多多鼓勵和支持他們！其中一位來自柬埔寨的參賽學生因為在週末要當兼職而要求押後出賽，結果她在四時前才趕到現場，並且以「我最難堪的事」獲得A組第三名！她好學勤勉的精神可真令我感動及佩服啊！

B組共有九位參賽者，包括兩位洋人、四位韓國人及三位華裔學生。由於他們都學了兩三年的漢語，語法及寫作技巧也有了相當的水準，因此演講稿的內容也較成熟及廣泛。如「我是不是一個香蕉」、「男人的浪漫革命」、「上大學以前旅遊」、「為世界文化作出的貢獻」等等都相當生動及有內涵。其中尤以「我是不是一個香蕉」最有意思，參賽者是一位紐國土生的中國女孩，她的開場白解釋了「香蕉」的兩種含義：一是「水果」，另一是指「不懂得中國文化及不會說漢語的華人」，就像她自己，有次到中國旅行回紐後，她突然醒覺到不認識中文的痛苦，並以不了解中國文化、不會說漢語而感到愧為中國人，因此便決心學習漢語。她那語重深長的「香蕉」苦談，結果為她帶來了B組冠軍的榮銜。

C組有六位參賽者，包括兩位洋人、兩位土生華人及兩位韓國人，各人都已學習了三年以上的漢語，且曾到過中國旅遊三個月，因此他們的演講也多以自己旅遊時的見聞為內容，如「中國的交通」、「我們的師傅」、「北京旅遊」等；也有頗具見地的論文如「和平」及「容忍與自由」。我最欣賞的是一位洋人女孩，她那具說服力及分析力的「容忍與自由」內容，加上她氣定神閒、發音準確，結果她取得A組第二名的分數，也是三組參賽者中唯一的洋人得獎者。

經歷兩小時的首屆中文演講比賽，為奧大亞語系譜上了史無前例的新章，也為紐西蘭華文教育添上了光輝的一頁。各組所有參賽者在沈德思教授手上領過獎品獎狀後，再次接受全體與會者的熱烈掌聲祝賀，而三組的冠軍也將於今年9月27日參加由奧克蘭中國語文協會(Auckland Chinese Language Association)舉辦的第一屆中文演講大賽，相信屆時又會有另一番的盛況了。